

LIGJ
Nr. 49/2017

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES ISTISNA'A DHE TË MARRËVESHJES SË
AGJENCISË ISTISNA'A NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS ISLAMIKE PËR ZHVILLIM PËR
FINANCIMIN SHITESË PËR PROJEKTIN E RRUGËS TIRANË - ELBASAN**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja Istisna'a dhe marrëveshja e agjencisë Istisna'a ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Islamike për Zhvillim për financimin shtesë për projektin e rrugës Tiranë-Elbasan, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratur në datën 13.4.2017

Shpallur me dekretin nr. 10219, datë 27.4.2017 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bujar Nishani

Projekti Nr: 2ALB0033.1

**MARRËVESHJA ISTISNA'A (FINANCIM SHITESË)
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS
ISLAMIKE PËR ZHVILLIM
PËR PROJEKTIN E RRUGËS TIRANË-ELBASAN**

MARRËVESHJA ISTISNA'A

Kjo marrëveshje lidhet në datën ____/____/1437H (që i korrespondon ____/____/2016G) ndërmjet KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË (e referuar më poshtë si "Blerësi") dhe BANKËS ISLAMIKE PËR ZHVILLIM (e referuar më poshtë si "Shitësi" ose "IDB").

Blerësi dhe Shitësi referohen më poshtë individualisht si "Palë" dhe bashkërisht si "Palët".

Duke patur parasysh se:

A. Blerësi i ka kërkuar Bankës që të marrë pjesë në financimin e punimeve të ndërtimit për Projektin e Rrugës Tiranë-Elbasan, Shqipëri, siç përshkruhen në Aneksin-II (referuar më poshtë si "Projekti").

B. Banka në datën 23/03/1432|H (që i korrespondon 26/02/2011|G) ka miratur financimin e projektit nëpërmjet "Istisna'a" për një shumë, e cila nuk i kalon USD 222,700,000 (Dyqind e Njëzet e Dy Milionë e Shtatëqind Mijë Dollarë Amerikanë) Një Marrëveshje Istisna'a që reflekton sa më sipër është nënshkruar nga Palët më 07/04/2011G dhe ka hyrë në fuqi në datën 06/07/2011G.

C. Për shkak të rrethanave të jashtëzakonshme që kanë rezultuar gjatë zbatimit të Projektit, Blerësi i ka drejtuar një kërkesë zyrtare Bankës më datën 30/03/2016/G për një rritje në Shumën Fillestare të Financimit me qëllim ndërtimin e asetit siç përshkruhet në Aneksin-I (referuar më poshtë si "Aseti").

D. Banka në datën 20/10/1437H (që i korrespondon 25/07/2016G) ka miratuar financimin shtesë të Punimeve nëpërmjet Istisna'a për një shumë që nuk i kalon USD 35,174,256.80 ((Dollarë Amerikanë – Tridhjetë e Pesë Milionë e Njëqind e Shtatëdhjetë e Katër Mijë e Dyqind e Pesëdhjetë e Gjashtë e Tetëdhjetë Centë) (e referuar më poshtë si “Shuma e Financimit”); dhe shitjen e Punëve të Blerësi në përputhje me kushtet dhe afatet që përcaktohen në Nenin 4 të Marrëveshjes.

E. Sipas kësaj Marrëveshjeje, marrëdhënia ndërmjet Bankës dhe Blerësit është ajo ndërmjet shitësit dhe blerësit në përputhje me parimet e Sherihatit, siç interpretohen nga Akademia Islamike Fiqh dhe siç parashtrohet në Standardet e Sherihatit publikuar nga Organizata e Kontabilitetit dhe Auditimit për Institucionet Financiare Islamike (AAOIFI).

Rrjedhimisht, Shitësi dhe Blerësi bien dakord për sa vijon:

Seksioni - 1 Përkufizime – Interpretimi

1.1 Në këtë Marrëveshje, përveç kur konteksti e kërkon ndryshe, termat që vijojnë do të kenë kuptimin që jepet përbri secilës prej tyre këtu më poshtë:

Marrëveshja e Agjencisë: Marrëveshja e të njëjtës datë ndërmjet Shitësit dhe Blerësit ku Blerësi do të veprojë si agjent i Shitësit në përzgjedhjen e Kontraktuesit dhe mbikëqyrjen e ndërtimit të Asetit.

Kostoja Kapitale: Kostoja totale e realizimit të Asetit, e cila do të përfshijë Çmimin e Kontratës, tarifat e Konsulentit dhe të gjitha kostot ose shpenzimet e tjera të kryera nga IDB në ose në lidhje me realizimin e Punimeve të Ndërtimit dhe mbikëqyrjen e ndërtimeve.

Kontrata: Kontrata për realizimin e Punimeve të Ndërtimit, e cila është lidhur nga Blerësi me Kontraktuesin në emër dhe me miratimin e Shitësit.

Kontraktuesi: Kontraktuesi të cilit do t'i besohet realizimi i Asetit.

Konsulenti: Konsulenti të cilit do t'i besohet projektimi, mbikëqyrja (mbikëqyrja inxhinierike) dhe koordinimi i Punimeve që do të kryhen sipas Kontratës, siç jepet në Marrëveshjen e Konsulencës.

Marrëveshja e Konsulencës: Marrëveshja me Konsulentin për ofrimin e shërbimeve të konsulencës që i përkasin Asetit që do të lidhet nga Blerësi në emër të Shitësit.

Çertifikata Përfundimtare e Pranimit:

Çertifikata e lëshuar nga Konsulenti në përputhje me kushtet e Kontratës, e cila përcakton se realizimi i Asetit është kryer në mënyrë të pranueshme nga Kontraktuesi. Çertifikata duhet të nënshkruhet gjithashtu edhe nga Autoriteti Rrugor Shqiptar.

Disbursimi i Parë: Pagesa e parë në vijim të hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshjeje në përputhje me politikat dhe udhëzimet përkatëse të IDB-së.

Periudha e Realizimit: Periudha që fillon nga Data e Disbursimit të Parë dhe përfundon 36 (Tridhjetë e Gjashtë) muaj më pas.

Projekti: Projekti i përshkruar në Aneksin II këtu.

Bankat e Referencës: Zyrat qendrore në Londër të JPMorgan Chase, Citibank N.A. dhe HSBC dhe/ose çdo bankë tjetër e caktuar nga Shitësi që zëvendëson secilën prej bankave paraprirëse;

Çmimi i Shitjes: Çmimi i Shitjes së Asetit që paguhet nga Blerësi tek Shitësi në përputhje me Seksionin IX këtu.

Taksa: Të gjitha taksat, detyrimet, tatimet ose pagesa të tjera të natyrës së ngjashme (duke përfshirë pa kufizim çdo penalitet të pagueshëm në lidhje me çdo mospagesë ose vonesë në pagesën e tyre).

US\$ LIBOR: Në lidhje me një periudhë të caktuar, mesatarja aritmetike (e rrumbullakosur nëse është e nevojshme deri në pesë numra pas presjes dhjetore) e Normave të Ofruara të London Interbank për depozitat në Dollarë për atë periudhë ose rreth orës 11.00 paradite (ora e Londrës) Në Ditën e dytë të Punës përpara ditës së parë të asaj periudhe, siç jepet në faqen 01 LIBOR të Shërbimit Reuter Monitor Money Rates (ose çdo faqe tjetër që mund të zëvendësojë këtë faqe LIBOR në një shërbim të tillë për qëllimin e paraqitjes së Normave të Ofruara të London Interbank të bankave kryesore për depozitat në Dollarë) me kusht që nëse në një datë të tillë normat e ofruara të më pak sesa dy bankave zëvendësohen, LIBOR për atë periudhë do të jetë mesatarja aritmetike (e rrumbullakosur siç u përmend më parë) e normave të cituara përkatësisht për Shitësin nga secila prej Bankave të Referencës me kërkesën e Shitësit si norma e ofruar e Bankave të Referencës për depozitat në Dollarë në një shumë afërsisht të barabartë me shumën në lidhje me të cilën do të përcaktohet LIBOR për një periudhë ekuivalente me atë periudhë me bankat kryesore në Tregun e London Interbank në orën 11.00 paradite ose përreth kësaj ore (ora e Londrës) në Ditën e Dytë të Punës përpara ditës së parë të asaj periudhe;

Dollarë: Monedha ligjore e Shteteve të Bashkuara të Amerikës.

Amerikanë dhe US\$:

Përqindja US\$ SWAP: Përqindja e caktuar në Reuter Screens USDSFIX= një ditë pune përpara datës së Disbursimit të parë.

Punime: Punimet e përshkruara në Aneksin - I këtu.

1.2 Në këtë Marrëveshje:

a) Përveçse kur konteksti e kërkon ndryshe, fjalët që tregojnë numrin njëjës përfshijnë edhe numrin shumës dhe anasjelltas, fjalët që tregojnë persona përfshijnë korporata dhe partneritete; dhe referenca ndaj një Aneksi, Shtojce ose Seksioni të specifikuar është një reference ndaj atij Aneksi, Shtojce, Seksioni të kësaj Marrëveshjeje.

b) Fjalët dhe shprehjet e përcaktuara në Marrëveshjen e Agjencisë dhe që nuk janë përcaktuar këtu do të kenë të njëjtin kuptim siç jepet në Marrëveshjen e Agjencisë.

c) Titujt e Seksionit përfshihen vetëm për lehtësi reference dhe nuk do të shfrytëzohen për të përkufizuar, interpretuar ose kufizuar asnjë nga dispozitat e kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni - 2 Hyrja dhe anekset pjesë e marrëveshjes

Hyrja dhe Anekset e kësaj Marrëveshjeje do të jenë pjesë integrale e saj.

Seksioni – 3 Realizimi i asetit

3.1 Shitësi bie dakord që punimet e ndërtimit të realizohen në përputhje me kushtet dhe afatet e kësaj Marrëveshjeje dhe Blerësi pranon që të marrë në dorëzim Punimet sipas kushteve dhe afateve të parashtruara në këtë Marrëveshje dhe të paguajë Çmimin e Shitjes.

3.2 Për shmangien e çdo dyshimi, Blerësi bie dakord që Shitësi do të ketë Punime të realizuara nga Kontraktuesi, i cili do të përzgjidhet në përputhje me dispozitat përkatëse të dhëna në Marrëveshjen e Agjencisë.

3.3 Agjencia Zbatuese përgjegjëse për zbatimin e Punimeve është Autoriteti Rrugor Shqiptar i Ministrisë së Transporteve dhe Infrastrukturës të Blerësit.

3.4 Njësia për Menaxhimin e Projektit do të krijohet në varësinë e Drejtorisë së Projekteve të Huaja të Agjencisë Zbatuese dhe do të ndjekë zbatimin e Projektit.

Seksioni - 4 Koha për realizimin e asetit

Në varësi të Seksioneve 6 dhe 10 këtu, realizimi i Asetit do të kryhet brenda 36 (Tridhjetë e Gjashtë) muajsh nga data e Disbursimit të Parë.

Seksioni - 5 Përfundimi i marrëveshjes

5.1 Blerësi mund t'i kërkojë Shitësit që të përfundojë këtë Marrëveshje dhe të anulojë Shumën e Miratuar ose çfarëdo pjese të saj në çfarëdo lloji kohe përpara nënshkrimit të Marrëveshjes së Konsulencës ose Kontratës.

5.2 Me përjashtim të rasteve kur Disbursimi është bërë nga Shuma e Miratuar përpara përfundimit, nëse Shuma e Miratuar anulohet në vijim të Seksionit XII këtu, Marrëveshja do të konsiderohet se përfundon automatikisht.

5.3 Përpara nënshkrimit të Marrëveshjes së Konsulencës ose Kontratës, Shitësi, pas konsultimit të duhur me Blerësin, pas njoftimit ndaj Blerësit, mund të përfundojë këtë Marrëveshje në secilin prej rasteve që vijojnë:

a) Pamundësia e Blerësit për të përmbushur detyrimet e tij për të paguar çfarëdo shume që i detyrohet Shitësit ose çdo organi tjetër të Shitësit sipas çfarëdo marrëveshjeje të ndryshme nga kjo Marrëveshje;

b) Një situatë e jashtëzakonshme do të jetë krijuar, e cila;

i) sipas opinionit të Shitësit, do ta bëjë të pamundur që Blerësi të mund të përmbushë detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje; ose

ii) parandalon arritjen e qëllimeve për të cilat lidhet kjo Marrëveshje;

c) Një përfaqësim nga ana e Blerësit ose çdo deklaratë e dhënë ose që synohet ku do të mbështetet Shitësi në përpunimin e Projektit për miratim ose për të lidhur këtë Marrëveshje, do të ketë qenë jo i plotë ose jo korrekt në çdo aspekt material;

Marrëveshja do të vazhdojë të jetë e përfunduar derisa ngjarja ose ngjarjet që çuan në atë përfundim do të kenë pushuar së ekzistuari ose derisa Shitësi të ketë njoftuar Blerësin se marrja përsipër nga ana e Shitësit për të realizuar punimet e ndërtimit të jetë rivendosur, cilado prej tyre të jetë më e hershme; me kusht që, megjithatë, në rastin e një njoftimi apo rivendosjeje të tillë, marrja përsipër për të realizuar punimet e ndërtimit do të rivendoset vetëm në masën dhe subjekt i kushteve të specifikuara në atë njoftim dhe asnjë njoftim i tillë nuk do të ndikojë ose do të cenojë ndonjë të drejtë, kompetencë ose kompensim të Shitësit në lidhje me çdo ngjarje tjetër ose vijuese të përshkruar në këtë Seksion.

5.4 As Shitësi, as Blerësi nuk do të kenë asnjë detyrim të mëtejshëm ndaj tjetrit nga data e anulimit të Marrëveshjes sipas Seksioneve 5.1, 5.2 ose 5.3, me kusht që ky përfundim nuk do të prekë asnjë detyrim të pësuar ose rezultuar ndaj cilësdo pale përpara atij përfundimi.

5.5 Pavarësisht nga përfundimi i Marrëveshjes, Blerësi do të vazhdojë të bashkëpunojë dhe asistojë Shitësin në rikthimin nga ana e Kontraktuesit të asaj pjese të Çmimit të Kontratës dhe çdo shume tjetër që

mund të jetë disbursuar nga Shitësi përpara përfundimit të Kontratës.

Seksioni - 6 Pranimi i punimeve nga blerësi

Blerësi do të konsiderohet se ka pranuar Asetin në mënyrë të parevokueshme për të gjitha qëllimet kur Blerësi nënshkruan Çertifikatën Përfundimtare të Pranimit.

Seksioni - 7 Pronësia dhe risku

Titulli dhe risku në Punime do t'i kalojnë Blerësit me nënshkrimin e Çertifikatës Përfundimtare të Pranimit.

Seksioni - 8 Kushtet e punimeve

8.1 Pa cenuar sa më sipër, Shitësi nuk do të ketë asnjë përgjegjësi ose detyrim cilido qoftë ndaj Blerësit ose çdo personi ose organi tjetër, në lidhje me:

a) çfarëdo detyrimi, humbje ose dëmi të shkaktuar (ose të presupozuar që do të shkaktohet) në mënyrë të drejtpërdrejtë ose jo të drejtpërdrejtë nga Punimet ose nga çdo pamjaftueshmëri ose mangësi ose defekt ose nga çdo rrethanë tjetër në lidhje me të;

b) shfrytëzimin ose funksionimin e Punimeve ose të gjitha rreziqet që lidhen me to;

c) çdo ndërprerje shërbimi, humbje biznesi ose fitimi të parashikuar ose dëme vijuese.

8.2 Shitësi merr përsipër që t'i japë Blerësit përfitimin e çdo garancie, kushti ose të drejte që lidhet me Punimet, të cilat mund t'i jenë dhënë nga Kontraktuesi për Shitësin dhe të cilat janë analizuar dhe pranuar nga Blerësi dhe të gjitha kushtet ose të drejtat e tjera, siç mund të nënkuptohen nga ligji ose njihen zakonisht në favor të Shitësit. Gjithashtu, Shitësi do të ndërmarrë veprime të tjera ashtu siç mund ta kërkojë në mënyrë të arsyeshme Blerësi për t'i mundësuar Blerësit të ngrejë pretendime ndaj Kontraktuesit.

Seksioni - 9 Pagesa e çmimit të shitjes

9.1 Çmimi i Shitjes është USD 48,373,698.22 (Dollarë Amerikanë - Dyzet e Tetë Milionë e Treqind e Shtatëdhjetë e Tre Mijë e Gjashtëqind e Nëntëdhjetë e Tetë e Njëzet e Dy Centë). Çmimi i Shitjes do të rillogarit në fund të Periudhës së Realizimit mbi bazën e Kostos Kapitale plus një shtesë prej |6-muaj USD Libor| Swap Rate që dominon në kohën e rillogaritjes plus |120| pikë bazë në vit. Kostoja Kapitale do të përcaktohet mbi bazën e disbursimeve në total në fund të Periudhës së Realizimit ose kohës së shitjes plus një vlerë shtesë prej |6-muajsh USD Libor| plus |120| pikë bazë në vit që aplikohet për çdo Disbursim. Në rast se cilado vlerë reference është negative (p.sh. më pak se zero), kjo vlerë reference do të konsiderohet se është zero.

9.2 Blerësi do të paguajë Çmimin e Shitjes në 34 (Tridhjetë e Katër) kështe të njëpasnjëshme gjysmë-vjetore, të cilat do të paguhet në monedhë të konvertueshme e të pranueshme për IDB, kësti i parë do të paguhet gjashtë muaj pas përfundimit të Periudhës së Realizimit. Shitësi do t'i dërgojë Blerësit Skedën e Pagesës së Çmimit të Shitjes menjëherë pas lëshimit të Çertifikatës Përfundimtare të Pranimit.

9.3 Në varësi të Seksionit 9.6 këtu, çdo pagesë që do të bëhet nga Blerësi për Shitësin, do të realizohet në çfarëdo monedhe të konvertueshme që është e pranueshme për Shitësin për vlerën në datën e pagesës në llogarinë e Shitësit ose në çfarëdo mënyre tjetër që Shitësi mund ta njoftojë herë pas here Blerësin me shkrim.

9.4 Secila pagesë që do të kryhet këtu do të konsiderohet se është paguar siç duhet kur cilado nga bankat i konfirmon Shitësit marrjen e asaj pagese në llogarinë e Shitësit në:

Në Dollarë Amerikanë:	Në Paund:	Në EURO:
Llogaria nr: GB36SINT60928000159111	Llogaria nr: GB13SINT60928000159137	Llogaria nr: FR7643899000019696500151088
Gulf International Bank (UK) Ltd, One Knightsbridge	Gulf International Bank (UK) Ltd, One Knightsbridge	Union De Banques Arabes Et Frangaises (UBAF)
London SW1X 7XS United Kingdom Teleks nr. 8812261/2	London SW1X 7XS United Kingdom Teleks nr. 8812261/2	92523 Paris, Neuilly Cedex France Teleks nr. 610334 UBAF
Kodi Swift: SENTGB2L	Kodi Swift: SINTGB2L	Kodi Swift: UBAFRPPXXX

9.5 Nëse ndodh që një pagesë të duhet të bëhet në një ditë e cila nuk është Ditë Pune, pagesa do të bëhet në ditën vijuese të Ditës së Punës.

9.6 Të gjitha pagesat e kryera nga Blerësi këtu do të bëhen të lira dhe pa zbritje ose në lidhje me çfarëdo takse, hipoteke, kundër-kërkese ose çështje tjetër. Nëse Blerësi, sipas ligjit, duhet të bëjë ndonjë zbritje ose të

bëjë ndalesa për çfarëdo shume të pagueshme nga ai këtu, shuma e pagueshme nga ai në lidhje me këtë zbritje apo ndalesë që duhet të bëhet do të rritet deri në atë masë që është e nevojshme për të siguruar se, pas zbritjes ose ndalesës, Shitësi merr dhe mban (pa asnjë detyrim në lidhje me zbritjen apo ndalesën) një shumë neto të barabartë me shumën që do të kishte marrë dhe mbajtur nëse ajo zbritje apo ndalesë nuk do të ishte kryer.

9.7 Nëse blerësi nuk paguan çfarëdo shume që duhet të paguhet sipas afatit në përputhje me kushtet e kësaj Marrëveshjeje, atëherë përveç pagesës së asaj shume, Blerësi do t'i paguajë Shitësit një tarifë për pagesën e vonuar në lidhje me pagesën e vonuar dhe çdo tarifë për pagesë të vonuar do të llogaritet dhe zbatohet si vijon:

a) një shumë e përcaktuar nga Shitësi pas aplikimit të formulës që jepet më poshtë:

$A \times 1\% \times B$ "A" do të thotë shumë e papaguar;

360

"B" do të thotë numri i ditëve nga dhe duke përfshirë datën e duhur të pagesës dhe datën e pagesës faktike (para ose pas gjykimit).

b) Të gjitha kostot e shpenzimet e arsyeshme dhe të justifikuara (duke përfshirë pa kufizim, të gjitha kostot e shpenzimet ligjore ose ato të agjentit mbledhës) të pësura nga Shitësi si rezultat i vonesës në pagesë.

9.8 Blerësi, pasi Shitësi ka zbritur të gjitha kostot dhe shpenzimet e pësura, do të paguajë të gjitha shumatat e marra në vijim të këtij Seksioni 9.7 në Llogarinë IDB Waqf Nr. : 0000 100 102 në British Arab Commercial Bank, London, United Kingdom (Mbretëria e Bashkuar) (Kodi Swift: BACMGB2LXXX, IBAN: GB 69 BACM 4051 3200 100 102), ose në një llogari tjetër siç mund të njoftohet Blerësi;

Seksioni - 10 Përfaqësimet

Blerësi përfaqëson se:

a) ai ka kompetenca për të lidhur këtë Marrëveshje dhe për të përmbushur detyrimet e tij këtu dhe të gjitha veprimet e nevojshme për të autorizuar zbatimin e kësaj Marrëveshjeje dhe përmbushja e detyrimeve nga Blerësi është marrë përsipër në mënyrën e duhur;

b) detyrimet e shprehura për t'u ndërmarrë nga Blerësi në këtë Marrëveshje janë të ligjshme dhe detyrime të vlefshme të detyrueshme për Blerësin në përputhje me kushtet këtu;

c) zbatimi i kësaj Marrëveshjeje dhe përmbushja nga ana e Blerësit e detyrimeve të tij nuk përbëjnë dhe nuk do të rezultojnë në asnjë shkelje të asnjë marrëveshjeje, traktati apo ligji;

d) të gjitha aktet, kushtet dhe të tjera (duke përfshirë miratimin për kontrollin e shkëmbimit) të nevojshme që duhet të kryhen sipas ligjeve të Republikës së Shqipërisë, janë përmbushur dhe realizuar me qëllim që:

i) t'i mundësojnë Blerësit që të lidhë dhe të realizojë detyrimet e shprehura për t'u ndërmarrë nga ai në këtë Marrëveshje;

ii) të sigurojë se detyrimet e shprehura për t'u ndërmarrë në këtë Marrëveshje janë të ligjshme, të vlefshme dhe të zbatueshme; dhe

iii) ta bëjë këtë Marrëveshje të pranueshme sipas të dhënave provuese në Republikën e Shqipërisë pa kryer, përmbushur apo realizuar hapa ose formalitete të mëtejshme rreptësisht në përputhje me ligjet dhe Kushtetutën e Republikës së Shqipërisë;

e) të mos ketë filluar ose të mos jetë paralajmëruar asnjë veprim ose procedurë administrative ose përpara një gjykate ose agjencie që mund të ketë një efekt material të pafavorshëm në gjendjen financiare të Blerësit;

f) sipas ligjeve në fuqi të Republikës së Shqipërisë në datën aktuale, pretendimet e Shitësit kundër Blerësit sipas kësaj Marrëveshjeje do të klasifikohen të paktën *pari passu* me pretendimet e të gjithë kreditorëve të tjerë të pasiguar për çfarëdo borxhi të Blerësit.

Seksioni - 11 Rastet e mosrealizimeve

11.1 Nëse një nga rastet e specifikuara në këtë Seksion (Rastet e Mosrealizimeve) do të ketë ndodhur dhe vazhdon, atëherë Shitësi, pas njoftimit të Blerësit, mund të deklarojë të gjithë ose pjesë të Çmimit të Shitjes dhe kjo do të bëhet më tej, menjëherë një shumë për t'u paguar (pavarësisht nga çdo gjë tjetër në këtë Marrëveshje) pa asnjë njoftim të mëtejshëm:

a) Mosrealizimi ka ndodhur në pagesën e çfarëdo kësti të Çmimit të Shitjes dhe ai mosrealizim ka vazhduar për një periudhë prej 15 (pesëmbëdhjetë) ditësh.

b) Mosrealizimi [përveç mosrealizimit të specifikuar në (a) më sipër] do të ketë ndodhur në përmbushjen e çfarëdo detyrimi të Blerësit sipas kësaj Marrëveshjeje dhe çdo mosrealizim i tillë do të ketë vazhduar për një periudhë prej 30 (tridhjetë) ditësh.

c) Çdo përfaqësim ose garanci e konfirmuar ose e kryer nga Blerësi në lidhje me zbatimin dhe dërgimin e

kësaj Marrëveshjeje, ose në lidhje me çfarëdo kërkesë për disbursim sipas kësaj Marrëveshjeje, do të konsiderohet se ka qenë jo korrekt në çdo aspekt të rëndësishëm dhe do të vazhdojë të jetë jo korrekt për një periudhë prej 30 (tridhjetë) ditësh pasi t'i jetë dhënë njoftimi Blerësit nga ana e Shitësit;

d) Blerësi të ketë thirrur një mbledhje ose të ketë ndërmarrë ndonjë veprim për qëllimin e aranzhimit ose marrëveshjes me kreditorët e tij;

e) Blerësi nuk ka pasur mundësi që të paguajë borxhet e tij kur duhen ose në çfarëdo mënyre tjetër nuk ka aftësi paguese; ose çdo person në ngarkim do të ketë marrë ligjërisht pronësinë ose një marrës ose një administrues i besuar do të jetë emëruar për të gjithë ose çfarëdo pjese të ndërmarrjes ose aseteve të Blerësit; ose një rrezik apo zbatim (ose proces analog) do të jetë ngritur ose zbatuar ose lëshuar kundër secilës pasuri të patundshme ose prone të Blerësit dhe çdo rrezik apo zbatim nuk do të jetë eliminuar brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditësh;

f) çdo dispozitë e kësaj Marrëveshjeje është ose bëhet e pavlefshme, e paligjshme ose e pazbatueshme;

11.2 Nëse çdo Rast Mosrealizimi ose çdo rast i cili, me kalimin e kohës ose me njoftim dhe me kalimin e kohës, shndërohet në Rast Mosrealizimi, Blerësi do t'i japë menjëherë Shitësit njoftim me teleks ose faksimile, duke specifikuar natyrën e këtij Rasti Mosrealizimi ose një rast i tillë dhe të gjitha hapat që Blerësi merr për të riparuar këtë.

11.3 Asnjë marrëveshje dhe asnjë vonesë në ushtrim, ose heqje në ushtrim, në çdo të drejtë, kompetence ose rikuperim që rrjedh për Shitësin për çdo mosrealizim sipas kësaj Marrëveshjeje ose çdo marrëveshje tjetër nuk do të dëmtojë një të drejtë të tillë, kompetence apo rikuperim ose nuk do të interpretohet se është një heqje dorë ose një pranim i heshtur; as veprimi i Shitësit në lidhje me çdo mosrealizim të tillë, ose pranim i heshtur nga ai, nuk do të ndikojë ose cenojë në asnjë të drejtë, kompetence ose rikuperim të Shitësit në lidhje me çdo mosrealizim tjetër.

Seksioni - 12 Anulimi i shumës së miratuar

12.1 Nëse Kontrata nuk është nënshkruar brenda 180 (Njëqind e Tetëdhjetë) ditësh nga Data e Hyrjes në Fuqi të kësaj Marrëveshjeje, Shitësi, pasi njofton Blerësin, mund të anulojë Shumën e Miratuar, me përjashtim të rasteve kur përmbushet nga justifikimi i Blerësit për një vonesë të tillë.

12.2 Në rast se Kontraktuesi nuk përmbush asnjë nga detyrimet e tij sipas Kontratës dhe Blerësi, në konsultim me Shitësin, përfundon Kontratën në përputhje me kushtet e saj, ky përfundim, pas 60 (gjashtëdhjetë) ditësh nga përfundimi, do të operojë si një anulim i çfarëdo shume që mbetet e padisbursuar nga Shuma e Miratuar, përveçse kur Shitësi do të pranojë ndryshe.

Seksioni - 13 Hyrja në fuqi e marrëveshjes

Kjo Marrëveshja nuk do të bëhet efektive përveçse dhe derisa Blerësi i jep Shitësit një Opinion Ligjor nga Ministria e Drejtësisë së Blerësit kryesisht në formularin e dhënë në Aneksin III këtu;

Seksioni - 14 Përfundimi i Marrëveshjes për shkak të moshyrjes në fuqi

Nëse Marrëveshja nuk do të ketë hyrë në fuqi brenda 6 (gjashtë) muajsh nga data e nënshkrimit, Marrëveshja dhe të gjitha detyrimet e palëve do të përfundojnë përveçse kur Shitësi, pas marrjes në konsideratë të arsyeve për vonesë, do të përcaktojë një datë të mëvonshme për qëllime të këtij Seksioni. Shitësi do të njoftojë menjëherë Blerësin për datën e mëvonshme ose përfundimin e Marrëveshjes, sipas rastit.

Seksioni - 15 Heqja dorë

Mosushtrimi nga ana e Shitësit ose mungesa e mbrojtjes së të drejtave të tij sipas kësaj Marrëveshjeje ose vonesa për këto ose mos-ushtrimi ose mbrojtja e çdo kompensimi që mund të ketë kundër Blerësit ose vonesa e tij në to, nuk do të cenojë të drejtën ose kompensimin dhe nuk do të interpretohet si një heqje dorë nga ajo e drejtë apo kompensim.

Seksioni - 16 Ligji i zbatueshëm -zgjidhja e mosmarrëveshjeve

16.1 Kjo Marrëveshje do të zbatohet dhe do të interpretohet në përputhje me parimet e Sherihatit islamik (siç parashtrahet në Standardet e Sherihatit të publikuara nga Organizata e Kontabilitetit dhe e Auditimit të Institucioneve Financiare Islamike dhe siç interpretohet nga Akademia Islamic Fiqh e Organizatës së Konferencës Islamike ose Komiteti i Sherihatit i IDB-së).

16.2 Çdo mosmarrëveshje ndërmjet Palëve në këtë Marrëveshje dhe çdo pretendim nga cilado Palë kundër Palës tjetër që ngrihet sipas kësaj Marrëveshjeje do të paraqitet tek një panel arbitrazhi për vendimin final dhe detyruet në përputhje me rregullat dhe procedurat e Qendrës Ndërkombëtare Islamike për Pajtim dhe Arbitrazh (IICRA), Dubai, UAE. Rregullat dhe procedurat e arbitrazhit të IICRA do të jenë në vend të çdo procedure tjetër për përcaktimin e mosmarrëveshjeve ndërmjet Palëve të kësaj Marrëveshjeje ose çdo pretendim që ngrihet nga cilado Palë kundër Palës tjetër. Gjuha angleze do të përdoret në të gjitha

procedurat e arbitrazhit.

Seksioni - 17 Njoftime

17.1 Çdo njoftim ose kërkesë që do të jepet ose do të kryhet nga një palë për palën tjetër sipas kësaj Marrëveshjeje ose në lidhje me të do të jetë me shkrim dhe mund të jepet me teleks ose letër. Ky njoftim ose kërkesë do të konsiderohet se është dhënë ose kryer siç duhet kur të dërgohet dorazi ose me postë tek pala tjetër në adresën e saj të specifikuar në Seksionin 17.2 këtu ose në çdo adresë tjetër, siç mund të jetë përcaktuar me njoftim për palën tjetër.

17.2 Për qëllime të Seksionit 17.1 këtu, palët kanë dhënë adresat e tyre si vijon:

Për Blerësin:

Ministria e Financave,
Bulevardi “Dëshmorët e Kombit”, nr. 3,
Tiranë, Shqipëri
Tel: +35542228405
Faks: +35542228494

Për Shitësin:

P.O. Box: 5925
Jeddah - 21432
Kingdom of Saudi Arabia
Tel: +966 2 646 6019
Faks: +966 2 636 6871

[FUNDI I SEKSIONEVE]

FAQJA E NËNSHKRIMIT

NË DËSHMI TË KËSAJ, palët kanë nënshkruar këtë Marrëveshje në datën e përmendur në Hyrjen e kësaj Marrëveshjeje.

PËR DHE NË EMËR TË
**KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

PËR DHE NË EMËR TË
BANKËS ISLAMIKE PËR ZHVILLIM

Aneksi - I Përshkrimi i asetit

Është propozuar që IDB të marrë pjesë në financimin e projektit nëpërmjet Istisna'a për një shumë prej US\$35,174,256.80- (Dollare Amerikanë – Tridhjetë e Pesë Milionë e Njëqind e Shtatëdhjetë e Katër Mijë e Dyqind e Pesëdhjetë e Gjashtë e Tetëdhjetë Centë). Financimi i IDB-së do të mbulojë sa vijon:

- i) Prerja e Mulletit: Pika e Fillimit Progresivi 4+000 km – Pika e Përfundimit Progresivi 5+000 km, Gjatësia 1,000 m
- ii) Rrëshqitja e Dheut Ibe: Pika e Fillimit Progresivi 10 + 800 Km - Pika e Përfundimit Progresivi 11+500 km, Gjatësia 700 m
- iii) Rrëshqitja e Dheut Progresivi 12+000: Pika e Fillimit Progresivi 11+800 km - Pika e Përfundimit Progresivi 12+400 km, Gjatësia 600 m
- iv) Rrëshqitja e Dheut Progresivi 13+000: Pika e Fillimit Progresivi 13+000 - Pika e Përfundimit Progresivi 13+800, Gjatësia 800 m
- v) Rrëshqitja e Dheut Progresivi 14+000: Pika e Fillimit Progresivi 14+000 - Pika e Përfundimit Progresivi 14+600, Gjatësia 600 m

Aneksi - II Përshkrimi i projektit

Objektivat kryesore të projektit janë sigurimi i fluksit të pandërprerë të trafikut, reduktimi i kostove operuese të automjeteve, aksidentet e trafikut, kursimi i kohës dhe rritja ekonomike e përgjithshme në zonën e projektit. Projekti gjithashtu do të lejojë akses më të shpejtë në zonat bregdetare dhe në terrenin spektakolar malor dhe në zonën rurale përtej Elbasanit, si dhe do të sigurojë një lidhje të rëndësishme me vendet fqinje Maqedoni dhe Greqi, duke rritur aktivitetet e tregtisë, turizmit e tranzitit në Shqipëri.

Gjatësia e përgjithshme e rrugës është 27 km, nga të cilat do të ndërtohen dy tunele ku secili do të ketë nga dy korsi (gjatësitë mesatare të dy tuneleve janë 2.2 km dhe 2.3 km). Projekti përfshin elementët e mëposhtëm:

1. Punime ndërtimi

Rruga e propozuar përfshin punimet e shtresave të rrugës, tombinot dhe mbrojtjen e shtresave të rrugës, punimet e betonit, mbrojtjen e skarpateve, punimet e urave, sinjalistikën rrugore horizontale dhe vertikale.

2. Shërbimet e Konsulencës

Këto përfshijnë shqyrtimin e projektit të detajuar, asistencë në Agjencinë e Zbatimit gjatë procesit të tenderimit për përzgjedhjen e kontraktuesit të punimeve të ndërtimit dhe mbikëqyrjen gjatë ndërtimit.

3. Njësia e Menaxhimit të Projektit

Për të ndjekur zbatimin e Projektit do të krijohet një Njësi e re për Menaxhimin e Projektit. Njësia e Menaxhimit të Projektit do të përbëhet nga: drejtori, specialisti i prokurimit, tre inxhinierë kantieri, financier/ekonomist, sekretar/përkthyes, dy shoferë, pajisje dhe mobilje zyre dhe dy automjete 4x4. Njësia e Menaxhimit të Projektit do të ketë për detyrë të: (i) përgatisë të gjithë procesin e prokurimit për përzgjedhjen e konsulentëve dhe të kontraktuesve sipas udhëzimeve dhe procedurave të IDB-së; (ii) financën e projektit dhe aspektet administrative duke përfshirë menaxhimin e kontratës dhe disbursimet; (iii) vlerësimin, monitorimin dhe raportimin mbi zbatimin e përgjithshëm të projektit.

4. Auditimi

Një kompani audituese me reputacion e përzgjedhur nga Blerësi me miratimin e IDB-së do të ndërmarë auditimin financiar vjetor të projektit dhe do t'i paraqesë raportet IDB-së.

Plani i propozuar për financimin e projektit jepet në tabelën më poshtë:

Plani i Propozuar i Financimit

(US\$)

Komponentët e Projektit	Financimi i IDB-së	Financimi i Abu Dabi-t	Kontributi i Qeverisë së Shqipërisë	Financimi OFID (OPEC)	Shuma e Përgjithshme
Blerje (Përvetësim) Toke	-	-	4,100,000.00	-	4,100,000.00
Punime Ndërtimi					
Seksioni 1 (Rruga: Tiranë-Tunel-13 km)	106,260,247.52	30,657,034.16	-	-	136,917,281.68
Seksioni 2 (Tunel - 2.2 km)	84,683,881.98	-	-	-	84,683,881.98
Seksioni 3 (Rruga: Tunel-Elbasan-11.8 km)	56,250,047.91	16,025,621.59	-	20,056,911.37	92,332,580.87
Nëntotal-1	247,194,177.41	46,682,655.75	-	20,056,911.37	313,933,744.53
Shërbime Konsulence					
Studimi i Fizibilitetit & Projekti i detajuar	-	-	2,900,000.00	-	2,900,000.00
Seksioni 1 (Mbikëqyrje)	3,191,541.81	2,096,871.19	-	-	5,288,413.00
Seksioni 2 (Mbikëqyrje)	2,156,740.20	-	-	-	2,156,740.20
Seksioni 3 (Mbikëqyrje)	1,280,628.58	1,220,473.06	-	-	2,501,101.64
Nëntotal -2	6,628,910.59	3,317,344.25	2,900,000.00	-	12,846,254.84
Njësia e Menaxhimit të Projektit (PMU)	931,900.00	-	-	-	931,900.00
Auditim Financiar	58,695.00	-	-	-	58,695.00
Nëntotal -3	990,595.00	-	-	-	990,595.00
TOTAL	254,813,683.00	50,000,000.00	7,000,000.00	20,056,911.37	331,870,594.37
Fondi Rezervë (10%)	3,060,573.80	-	-	343,088.63	3,403,662.43
SHUMA E PËRGJITHSHME	257,874,256.80	50,000,000.00	7,000,000.00	20,400,000.00	335,274,256.80
Përqindja (%)	76.91	14.91	2.09	6.08	100.00

¹ Diferenca ndërmjet këtij totali dhe shumës së miratuar nga Banka më datën 26/02/2011G përfaqëson shumën e financimit shtesë.

Aneksi - III Formulari i opinionit të Ministrit të Drejtësisë të Republikës së Shqipërisë (BLERËSI)

[TË PRINTOHET NË LETËR ME LOGO]

Të nderuar Zotërinj,

Në cilësinë time si Ministër i Drejtësisë të Republikës së Shqipërisë ("Blerësi"), kam shqyrtuar origjinalet (ose kopjet) e çertifikuara ose të identifikuar ndryshe në mënyrë të pranueshme nga unë të Marrëveshjes Istisna'a dhe të Marrëveshjes së Agjencisë me datë ____/____/2011G ("Marrëveshjet") të hartuara për financimin e projektit të Punimeve të Ndërtimit për Projektin e Rrugës Tiranë-Elbasan, Shqipëri ("Aseti") nga Banka Islamike e Zhvillimit ("Shitësi") për Blerësin dhe caktimin e Blerësit si Agjent të Shitësit dhe me marrëveshjen e Shitësit për mbikëqyrjen e Punimeve dhe shitjen e tyre tek Blerësi dhe dokumentet e tjera të tilla siç e kam çmuar të nevojshme ose të përshtatshme si bazë për opinionet e shprehura këtu.

Opinionet e shprehura këtu kufizohen në pyetjet e ngritura sipas ligjeve të Republikës së Shqipërisë dhe nënndarjet e saj politike dhe unë nuk pretendoj të shpreh ndonjë opinion apo pyetje që lind sipas ligjeve të ndonjë juridiksioni tjetër.

Të gjitha kushtet e përcaktuara në Marrëveshje dhe të përdorura, por jo të përkufizuara këtu kanë kuptimet që u janë dhënë në Marrëveshje.

Në bazë të informacioneve që jepen më sipër, opinionimi im është që:

a) Blerësi ka kompetencë dhe autoritet që të zotërojë pronën e tij, të drejtojë biznesin e tij siç e drejton aktualisht dhe të realizojë transaksionet e parashikuara në Marrëveshje.

b) Blerësi ka ndërmarrë të gjitha veprimet e duhura për të autorizuar zbatimin dhe dërgimin e Marrëveshjeve dhe të gjitha dokumentet e tjera për t'u zbatuar dhe dërguar në lidhje me Marrëveshjen, përmbushjen e detyrimeve të tij sipas Marrëveshjeve dhe realizimin e transaksioneve të parashikuara në Marrëveshje.

c) Marrëveshjet janë zbatuar dhe dërguar në mënyrën e duhur nga Blerësi dhe përbëjnë detyrime ligjore, të vlefshme dhe detyruese të Blerësit që zbatohen kundër Blerësit në përputhje me termat, në varësi të paafësisë paguese, moratoriumit dhe ligjeve të ngjashme që cenojnë të drejtat e kreditorëve në përgjithësi.

d) Të gjitha autorizimet qeveritare dhe veprimet e çfarëdo lloji të nevojshme për të autorizuar ose për vlefshmërinë dhe zbatueshmërinë e detyrimeve të parashikuara në Marrëveshje kundër Blerësit janë marrë ose përmbushur dhe janë të vlefshme dhe në fuqi dhe efekt të plotë.

e) Asnjë rast nuk ka ndodhur dhe nuk vazhdon që të përbëjë, ose që, me dhënien e njoftimit ose kalimin e kohës ose të dyja, do të përbënte, një mosrealizim sipas çfarëdo marrëveshjeje ose instrumenti që evidenton çfarëdo detyrimi të Blerësit dhe asnjë rast i tillë nuk do të ndodhë me kryerjen e çfarëdo disbursimi sipas Marrëveshjeve.

f) Asnjë miratim ose aprovim, ose njoftim i çdo kreditori të Blerësit nuk është i detyrueshëm sipas termave të çfarëdo marrëveshjeje ose instrumenti që evidenton çfarëdo detyrimi të Blerësit për zbatimin ose dërgesën, ose përmbushjen e detyrimeve të Blerësit sipas Marrëveshjeve ose kryerjen e transaksioneve të parashikuara në Marrëveshje, dhe ai zbatim, dërgesë, realizim dhe përmbushje nuk do të rezultojë në asnjë shkelje ose nuk do të përbëjë asnjë mosrealizim sipas kartës ose urdhëresave të Blerësit ose çdo marrëveshje, instrument, gjykim, ose urdhër i njohur për mua, ose çdo statut, rregull ose rregullore që aplikohet për Blerësin ose për çfarëdo prone të tij.

g) Nuk ka asnjë veprim ose procedura pezull, sipas njohurive të mia, që të kërcënojnë raste të pafavorshme, përcaktimi i të cilave mund të ketë një efekt të pafavorshëm në aspektin material në gjendjen financiare të Blerësit ose të cenojë aftësinë e Blerësit për të përmbushur detyrimet e tij ose të cenojë vlefshmërinë ose zbatueshmërinë e Marrëveshjeve.

h) Blerësi ka titull të mirë për pronën e tij të lirë dhe pa asnjë barrë dhe pengesa të tjera, dhe detyrimet e tij sipas Marrëveshjes klasifikohen të paktën *pari passu* me të gjitha detyrimet e tij të tjera të pasiguruara.

i) Zbatimi dhe dërgimi i Marrëveshjeve nuk janë objekt i asnjë takse, detyrimi, tarife apo tatimi tjetër, duke përfshirë, pa kufizim, çdo taksë regjistrimi ose transferimi, detyrim për pullë ose taksë të ngjashme, të vendosur nga ose brenda Republikës së Shqipërisë ose çdo nënndarje politike ose autoritet taksues.

j) Blerësi, deri në masën maksimale të lejuar nga ligjet e Republikës së Shqipërisë, heq dorë nga imuniteti i tij mbi bazën e sovranitetit në lidhje me çdo veprim ose procedurë që lidhet në çfarëdo mënyrë me Marrëveshjet që mund të paraqiten në gjykatat e Republikës së Shqipërisë.

k) Në çdo rast kur Huamarrësi nuk heq dorë nga çfarëdo imuniteti, për sa i takon zbatimin, në lidhje me:

"Vendndodhja aktuale ose e ardhshme e misionit", siç përkufizohet në Konventën e Vjenës për Marrëdhëniet Diplomatike, nënshkruar në vitin 1961, "vendndodhja aktuale ose e ardhshme konsullore", siç përkufizohet në Konventën e Vjenës për Marrëdhëniet Konsullore, nënshkruar në vitin 1963 ose që

shfrytëzohet ndryshe nga një diplomat ose mision diplomatik i Shqipërisë ose çdo agjenci ose instrument;
çdo pronë e patundshme sipas dispozitave të Nenit 3, paragrafi 1-3 i ligjit shqiptar nr. 8743, datë 22.2.2001 “Mbi pronat e paluajtshme shtetërore”;

çdo fond monetar dhe/ose shumë që është paguar tashmë në kohën e zbatimit për përmbushjen e detyrimeve që Republika e Shqipërisë ka sipas traktateve ndërkombëtare ligjore, konventave dhe/ose marrëveshjeve të nënshkruara nga ajo.

l) Zbatimi dhe dërgimi i Marrëveshjeve nga Blerësi dhe përmbushja e detyrimeve të tij përbëjnë transaksione komerciale.

m) Zgjedhja nga palët e Marrëveshjeve të Parimeve të Sherihatit Islamik si ligj zbatues është e ligjshme, e vlefshme dhe detyruese.

n) Nuk është e nevojshme të sigurosh se ligjshmëria, vlefshmëria, zbatueshmëria ose pranueshmëria e provave në gjykatat e Republikës së Shqipërisë së Marrëveshjeve depozitohet, regjistrohet, ose shënohet në çfarëdo gjykate ose agjencie qeveritare ose në Republikën e Shqipërisë ose stampuar me çfarëdo stampe ose takse transaksioni të ngjashëm.

o) Nuk është e nevojshme sipas ligjeve të Kushtetutës të Republikës së Shqipërisë që, për t'i mundësuar Shitësit zbatimin e të drejtave të tij sipas Marrëveshjeve ose për zbatimin e Marrëveshjeve ose përmbushjen nga Shitësi të detyrimeve të tij, që Shitësi të jetë i licencuar, i kualifikuar ose që të ketë të drejtë të vazhdojë biznesin në Republikën e Shqipërisë.

p) Shitësi nuk do të konsiderohet se është banor, me vendbanim për të drejtuar biznesin apo subjekt i tatimit në Republikën e Shqipërisë vetëm për arsye të përmbushjes, realizimit dhe/ose zbatimit të Marrëveshjeve, realizimit të punimeve të ndërtimit nga Shitësi dhe shitjes tek Blerësi në vijim të Marrëveshjeve dhe nuk do të vendoset asnjë taksë në asnjë shumë që merret nga Shitësi sipas Marrëveshjeve.

Me përjashtim të rasteve dhe derisa unë t'i jap njoftim Shitësit për çfarëdo ndryshimi në këtë opinion përpara disbursimit të fondeve sipas Marrëveshjes, ju dhe avokati juaj mund të mbështeten në këtë opinion gjatë gjithë kohës duke filluar nga data këtu dhe duke përfshirë këtë disbursim sikur opinionin të ishte i kësaj date dhe i kësaj dite, i dërguar po në këtë kohë.

Me respekt,

Emri:

Titulli:

Projekti Nr:2 ALB0033.1

MARRËVESHJA
E AGJENCISË ISTISNA'A (FINANCIM SHITESË) NDËRMJET KËSHILLIT TË
MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS ISLAMIKE PËR
ZHVILLIM PËR PROJEKTIN E RRUGËS TIRANË-ELBASAN

Marrëveshja e Agjencisë

Kjo Marrëveshje lidhet në datën ____/____/1437H (që i korrespondon ____/____/2016G) ndërmjet KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË (referuar më poshtë si “Agjent”) dhe BANKËS ISLAMIKE PËR ZHVILLIM (referuar më poshtë si “IDB”).

Agjenti dhe IDB të referuar më poshtë individualisht si “Palë” dhe bashkërisht si “Palët”.

Duke pasur parasysh që;

A. IDB ka pranuar në përputhje me marrëveshjen në këtë datë (e referuar më poshtë si “Marrëveshja Istisna’a (Financim Shtesë)” të realizojë Punimet e ndërtimit për Projektin e rrugës Tiranë - Elbasan, Shqipëri përshkruar në Aneksin I këtu (të referuara më poshtë si “Aseti”) për shfrytëzim në Projektin e përshkruar në Aneksin-II këtu;

B. IDB ka rënë dakord me Agjentin që Agjenti, në emër të IDB-së të lidhë Kontratë me Kontraktuesin dhe të mbikëqyrë realizimin e Asetit;

C. Agjencia Zbatuese përgjegjëse për zbatimin e Projektit në emër të Blerësit do të jetë Autoritetit Rrugor Shqiptar i Ministrisë së Transportit dhe Infrastrukturës të Blerësit.

Si rrjedhojë, IDB dhe Agjenti bien dakord këtu për sa vijon:

Seksioni - 1 Përkufizime – interpretimi

1.1 Në këtë Marrëveshje, përveçse kur konteksti e kërkon ndryshe, termat që vijojnë do të kenë kuptimin

që jepet përkundrejt secilës prej tyre këtu më poshtë:

Shuma e Miratuar: Shuma prej US\$35,174,256.80- (Dollarë Amerikanë – Tridhjetë e Pesë Milionë e Njëqind e Shtatëdhjetë e Katër Mijë e Dyqind e Pesëdhjetë e Gjashtë e Tetëdhjetë Centë) miratuar nga IDB për realizimin e Asetit.

Kostoja Kapitale: Kostoja totale e realizimit të Asetit, e cila do të përfshijë Çmimin e Kontratës, tarifat e Konsulentit dhe të gjitha kostot ose shpenzimet e tjera të kryera nga IDB në ose në lidhje me realizimin e Asetit dhe mbikëqyrjen e ndërtimeve.

Marrëveshja e Konsulencës: Marrëveshja me Konsulentin për ofrimin e shërbimeve të konsulencës që i përkasin Asetit që do të realizohet nga Blerësi në emër të Shitësit në vijim të Seksionit 5 këtu.

Konsulenti: Konsulenti të cilit do t'i besohet projektimi, mbikëqyrja (mbikëqyrja inxhinierike) dhe koordinimi i Punimeve që do të kryhen sipas Kontratës, siç jepet në Marrëveshjen e Konsulencës.

Çmimi i Kontratës: Çmimi që i paguhet Kontraktuesit për realizimin e Asetit.

Kontrata: Kontrata për realizimin e Asetit e lidhur në emër të IDB nga Agjenti me Kontraktuesin.

Kontraktuesi: Kontraktuesi, të cilit do t'i besohet realizimi i Asetit.

Data e Disbursimit të Parë: Data në të cilën IDB kryen disbursimin e parë sipas Kontratës, ose për Konsulentin, cilado të jetë më e hershme.

Data e Hyrjes në Fuqi: Data në të cilën IDB e deklaron këtë Marrëveshje në fuqi në përputhje me Seksionin -12 këtu.

Çertifikata Përfundimtare e Pranimit: Çertifikata e lëshuar nga Konsulenti në përputhje me kushtet e Kontratës, e cila përcakton se realizimi i Asetit është kryer në mënyrë të pranueshme nga Kontraktuesi. Çertifikata duhet të nënshkruhet gjithashtu edhe nga Autoriteti Rrugor Shqiptar.

Periodha e Realizimit: Periodha që fillon nga Data e Disbursimit të Parë dhe përfundon 36 (Tridhjetë e Gjashtë) muaj më pas.

Çertifikata Paraprake e Pranimit: Çertifikata e lëshuar nga Konsulenti në përputhje me kushtet e Kontratës, e cila përcakton se realizimi i Asetit është kryer në mënyrë të pranueshme nga Kontraktuesi. Çertifikata duhet të nënshkruhet gjithashtu edhe nga Autoriteti Rrugor Shqiptar.

Projekti: Projekti i përshkruar në Aneksin II këtu.

Taksa: Të gjitha taksat, detyrimet, tatimet ose pagesa të tjera të natyrës së ngjashme (duke përfshirë pa kufizim çdo penalitet të pagueshëm në lidhje me çdo mospagesë ose vonesë në pagesën e tyre).

Punimet: Punimet e përshkruara në Aneksin - I këtu.

1.2 Në këtë Marrëveshje:

a) Përveçse kur konteksti e kërkon ndryshe, fjalët që tregojnë numrin njëjës përfshijnë edhe numrin shumës dhe anasjelltas, fjalët që tregojnë persona përfshijnë korporata dhe partneritete; dhe referenca ndaj një Aneksi, Shtojce ose Seksioni të specifikuar është një reference ndaj atij Aneksi, Shtojce, Seksioni të kësaj Marrëveshjeje.

b) Fjalët dhe shprehjet e përcaktuara në Marrëveshjen Istisna'a me Ndryshime dhe të Riparaqitur dhe që nuk janë përcaktuar këtu do të kenë të njëjtin kuptim siç jepet në Marrëveshjen Istisna'a me Ndryshime dhe të Riparaqitur.

c) Titujt e Seksionit përfshihen vetëm për lehtësi reference dhe nuk do të shfrytëzohen për të përkufizuar, interpretuar ose kufizuar asnjë nga dispozitat e kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni - 2 Hyrja dhe anekset pjesë e marrëveshjes

Hyrja dhe Anekset e kësaj Marrëveshjeje do të jenë pjesë integrale e saj.

Seksioni - 3 Përzgjedhja e kontraktuesit dhe çështjet e tjera të prokurimit

3.1 Pranohet ndërmjet palëve këtu se Agjenti, nëpërmjet Autoritetit Rrugor Shqiptar në konsultim me IDB dhe në përputhje me ligjin shqiptar për prokurimin publik, me kusht që të jetë në përputhje me Procedurat e Prokurimit të IDB dhe subjekt i miratimit të tij, do të japë të gjitha kontratat e financuara sipas kësaj Marrëveshjeje për zbatimin e Projektit si vijon:

a) Paketa e punimeve civile për punimet e tunelit do të prokurohet nëpërmjet Tenderimit Ndërkombëtar Konkurrues me udhëzimet dhe procedurat e prokurimit të IDB-së.

b) Paketa e punimeve civile për rrugën do të prokurohet përmes Tenderimit Konkurrues Ndërkombëtar (ICB) e kufizuar në firmat e ndërtimit nga shtetet anëtare të IDB-së (ICB-MC) në përputhje me udhëzimet dhe procedurat e prokurimit të IDB-së.

c) Konsulenti për punimet në tunel do të përzgjidhet nëpërmjet ligjit shqiptar për prokurimin publik. Konsulenti për punimet rrugore do të përzgjidhet nëpërmjet një Liste Përzgjedhëse të kompanive për ndërtimin e rrugëve të Shteteve Anëtare të IDB-së në përputhje me udhëzimet e prokurimit të IDB.

d) Audituesi për Projektin do të përzgjidhet në përputhje me ligjin shqiptar të prokurimeve për sa kohë

që është në përputhje me udhëzimet e prokurimit të IDB.

e) Pajisjet e Njësise për Menaxhimin e Projektit do të përvetësohen nëpërmjet Blerjeve Kombëtare.

3.2 Agjenti, në emër të IDB do të negociojë dhe do të lidhë një Kontratë me Kontraktuesin, në bazë të sa vijon:

a) Kushtet dhe afatet e Kontratës do të pranohen ndërmjet IDB dhe Agjentit.

b) Çmimi i Kontratës nuk do të tejkalojë US\$35,174,256.80- (Dollare Amerikanë – Tridhjetë e Pesë Milionë e Njëqind e Shtatëdhjetë e Katër Mijë e Dytind e Pesëdhjetë e Gjashtë e Tetëdhjetë Centë) për komponentët e financuar IDB.

c) Periudha për realizimin e Asetit sipas Kontratës nuk do të tejkalojë 36 (Tridhjetë e Gjashtë) muaj nga Data e Disbursimit të Parë.

d) Specifikimet e Asetit sipas Kontratës do të jenë si ato të përshkruara shkurtimisht në Aneksin -I të kësaj Marrëveshjeje dhe të detajuara në Kontratë.

e) Pas përfundimit, Asetit do të merret në dorëzim në mënyrë të drejtpërdrejtë nga Agjenti nëpërmjet Autoritetit Rrugor Shqiptar.

f) Miratimi me shkrim i IDB-së për kushtet dhe afatet e Kontratës së negociuar do të merren përpara lidhjes së Kontratës nga Agjenti.

g) Kontrata do të përcaktojë se Kontraktuesi do të prokurojë një siguracion për të gjitha risqet e Kontraktuesit si të zakonshme në tregti, të ardhurat e sigurimit do t'i paguhet IDB-së në Dollare Amerikanë dhe IDB emërtohet si i paguari i humbjes sipas politikave të sigurimit që janë kryer.

Seksioni - 4 Ndryshimet dhe amendamentet e kontratës

Agjenti, pa miratimin paraprak me shkrim të IDB-së, nuk do të bëjë asnjë ndryshim, amendament apo modifikim të Kontratës që mund (a) të rezultojë në rritje të Çmimit të Kontratës ose (b) të rezultojë në një shtyrje të datës për përfundim ose (c) të rezultojë në një ndryshim specifikimi ose (d) jo në përputhje me praktikën e mirë të zakonshme.

Seksioni - 5 Emërimi i një konsulenti

5.1 Është rënë dakord ndërmjet IDB dhe Agjentit se do të përzgjidhet një Konsulent për Menaxhimin e Projektit (PMC) nëpërmjet një liste përzgjedhëse të firmave konsulente të Shteteve Anëtare të IDB për punimet rrugore dhe nëpërmjet një Liste Përzgjedhëse të konsulentëve ndërkombëtarë për tunelin, e cila do të pranohet ndërmjet IDB dhe Agjentit, në përputhje me udhëzimet dhe procedurat e IDB-së. Konsulenti së bashku me Autoritetin Rrugor Shqiptar do të jetë përgjegjës për të verifikuar të gjitha kërkesat për disbursim që do të paguhet nga IDB. Konsulenti i përmendur do të jetë gjithashtu përgjegjës për të koordinuar të gjitha aktivitetet, për të dhënë raporte të rregullta progresi, për të siguruar se të gjitha politikat dhe procedurat e IDB-së ndiqen rreptësisht gjatë gjithë zbatimit të Punimeve.

5.2 Termat dhe referenca e kontratës PMC për punimet rrugore do të pranohen me shkrim ndërmjet Agjentit dhe IDB përpara ftesës së propozimeve nga konsulentët e listës përzgjedhëse.

5.3 Agjenti do të shoqërojë IDB-në në bisedimet për përzgjedhjen e Konsulentëve, rezultati i së cilës do të jetë subjekt i miratimit përfundimtar të IDB-së dhe Agjentit.

5.4 Agjenti merr përsipër që në menaxhimin e Kontratës nga ana e tij, ai do të ushtrojë standardin më të lartë të kujdesit dhe vëmendjes në monitorim, (me asistencën e Konsulentit referuar Seksioneve 5.1, 5.2 dhe 5.3 këtu), realizimin e përpiktë dhe korrekt nga Kontraktuesi të detyrimeve të tij sipas Kontratës duke siguruar që Asetit do të realizohet në përputhje me specifikimet brenda kohës dhe për çmimin e përcaktuar në Kontratë.

5.5 Pa cenuar përgjithësinë e Seksionit 5.4 këtu, Autoriteti Rrugor Shqiptar në emër të Agjentit do të jetë i detyruar që:

a) të këshillojë IDB-në, sa më shpejt që të jetë e zbatueshme, për çdo vonesë ose vonesë të parashikuar në realizimin e Asetit me detaje të plota;

b) të trajtojë të gjitha çështjet rregullatore dhe administrative që lidhen me realizimin e Asetit në përputhje me ligjet përkatëse në Republikën e Shqipërisë.

c) të nënshkruajë Çertifikatën Paraprake të Pranimit dhe Çertifikatën Përfundimtare të Pranimit nëse ai është i kënaqur që Punimet në stadin përkatës janë zbatuar në përputhje me Kontratën, duke përfshirë Specifikimet.

5.6 Nëse ka shkelje të Seksionit 5 këtu, Agjenti i jep udhëzime Kontraktuesit si rezultat i të cilave ka një rritje në Çmimin e Kontratës ose IDB bëhet përgjegjëse ndaj çdo pale për çdo dëm, humbje, dëmtim, ose shpenzim, më pas Agjenti bie dakord që të mbartë rritjen në Çmimin e Kontratës ose, sipas rastit, të dëmshpërblejë IDB-në për çdo pretendim, humbje, dëmtim ose shpenzim.

5.7 Është rënë dakord që Agjenti do të sigurojë një numër personeli si të jetë e nevojshme për të realizuar detyrat e tij sipas kësaj Marrëveshjeje dhe sipas Kontratës.

5.8 Agjenti nuk do të ketë të drejtë për asnjë pagesë ose shumë tjetër pagese IDB në lidhje me ose që lind nga emërimi i Agjentit si Mbikëqyrës i IDB-së sipas kësaj Marrëveshjeje.

Seksioni - 6 Disbursimi i shumës së miratuar

6.1 IDB do të disbursojë Shumën e Miratuar në mënyrën e parashtruar në Kontratë dhe në përputhje me Procedurat e Disbursimit të IDB-së.

6.2 Data e Kërkesës së Disbursimit të Parë: Nëse brenda 180 ditësh nga data e Hyrjes në Fuqi, ose në një datë të mëvonshme, siç do të pranohet ndërmjet Agjentit dhe Bankës, Agjenti nuk ka paraqitur një kërkesë drejtuar Bankës për të kryer Disbursimin e Parë, Banka mund të përfundojë këtë Marrëveshje duke kryer njoftimin përkatës për Agjentin.

6.3 Data e Mbylljes së Disbursimit: 31/12/2019, ose një datë të mëvonshme, siç do të pranohet ndërmjet Agjentit dhe Bankës është Data e Mbylljes së tërheqjes sipas kësaj Marrëveshjeje.

6.4 Pa cenuar përgjithësinë e Seksionit 6.1 këtu, Autoriteti Rugor Shqiptar në emër të Agjentit:

a) kur të paraqesë aplikimin për Disbursimin e parë për Konsulentin, do të sigurojë një kopje të Marrëveshjes së Konsulencës të nënshkruar.

b) kur të paraqesë aplikimin për Disbursimin e parë sipas Kontratës, do të sigurojë një kopje të nënshkruar të Kontratës (nëse nuk është paraqitur më herët) dhe kopje të policës së sigurimit referuar në Seksionin 3.2(g) të saj.

6.5 IDB nuk do të jetë e detyruar që të kryejë ndonjë Disbursim këtu nëse aplikimi i Disbursimit nuk është në përputhje me këtë Marrëveshje ose nëse dokumentet e paraqitura nga Agjenti nuk janë të plota ose me të meta. Agjenti do të jetë përgjegjës për çdo vonesë në kryerjen e Disbursimit nëse kjo vonesë ndodh për shkak që aplikimi nuk është në përputhje me këtë Marrëveshje ose për shkak të pamjaftueshmërisë ose mospërputhjes në dokumentet e nevojshme.

Seksioni - 7 Marrja në dorëzim e asetit

7.1 Është rënë dakord se Kontrata do të sigurojë marrjen në dorëzim të Asetit pas përfundimit në mënyrë të drejtpërdrejtë nga Agjenti. Pranohet gjithashtu se në asnjë rast IDB nuk do të jetë përgjegjëse për Agjentin për ndonjë humbje që rezulton nga ndonjë vonesë në marrjen në dorëzim të Asetit.

7.2 Për të shmangur dyshimet, është rënë dakord që, nëse Agjenti, pas nënshkrimit të Çertifikatës Përfundimtare të Pranimit, refuzon të marrë në dorëzim Asetin nga Kontraktuesi për asnjë arsye cilado qoftë, Agjenti do të dëmshpërblejë IDB-në për të gjitha kostot, shpenzimet ose humbjen që rezulton nga kjo.

Seksioni - 8 Përfaqësimet dhe garancitë

Agjenti përfaqëson dhe garanton se:

8.1 ai ka kompetenca për të lidhur këtë Marrëveshje dhe për të përmbushur detyrimet e tij këtu dhe të gjitha veprimet e nevojshme për të autorizuar zbatimin e kësaj Marrëveshjeje dhe përmbushja e detyrimeve nga Agjenti është marrë përsipër në mënyrën e duhur;

8.2 detyrimet e shprehura për t'u ndërmarrë nga Agjenti në këtë Marrëveshje janë të ligjshme dhe detyrime të vlefshme të detyrueshme për Agjentin në përputhje me kushtet këtu;

8.3 zbatimi i kësaj Marrëveshjeje dhe përmbushja nga ana e Agjentit e detyrimeve të tij nuk përbëjnë dhe nuk do të rezultojnë në asnjë shkellje të asnjë marrëveshjeje, traktati apo ligji;

8.4 të gjitha aktet, kushtet dhe sendet (duke përfshirë miratimin për kontrollin e shkëmbimit) e nevojshme që duhet të kryhen sipas ligjeve të Republikës së Shqipërisë, janë përmbushur dhe realizuar me qëllim që;

i) t'i mundësojnë Agjentit që të lidhë dhe të realizojë detyrimet e shprehura për t'u ndërmarrë nga ai në këtë Marrëveshje,

ii) të sigurojë se detyrimet e shprehura për t'u ndërmarrë nga ai në këtë Marrëveshje janë të ligjshme, të vlefshme dhe të zbatueshme, dhe

iii) ta bëjë këtë Marrëveshje të pranueshme sipas të dhënave provuese në Republikën e Shqipërisë pa kryer, përmbushur apo realizuar hapa ose formalitete të mëtejshme në përputhje të rreptë me ligjet dhe Kushtetutën e Republikës së Shqipërisë;

8.5 të mos ketë filluar ose të mos jetë paralajmëruar asnjë veprim ose procedurë administrative ose përpara një gjykate ose agjencie që mund të ketë një efekt material të pafavorshëm në gjendjen financiare të Agjentit;

8.6 sipas ligjeve në fuqi të Republikës së Shqipërisë në datën aktuale, pretendimet e Shitësit kundër Agjentit sipas kësaj Marrëveshjeje do të klasifikohen të paktën *pari passu* me pretendimet e të gjithë kreditorëve të tjerë të pasigurt për çfarëdo borxhi të Agjentit.

Seksioni - 9 Dëmshpërblimi

9.1 Agjenti merr përsipër që të dëmshpërblejë IDB-në, mbi një bazë neto pas taksave (sipas tarifave

tatimore lokale dhe të huaja që aplikohen) dhe bie dakord që të mbrojë, ruajë dhe mbajë të padëmtuar IDB-në nga të gjitha detyrimet, tarifat, humbjet, dëmet, penaltitetet, kërkesat, veprimet, gjykimet dhe shpenzimet, duke përfshirë tarifat dhe shpenzimet e duhura ligjore (duke përfshirë tarifat dhe shpenzimet ligjore të pësuar në lidhje me zbatimin e kësaj Marrëveshjeje), të çfarëdo toke dhe natyre që vendoset, pësohet ose shpallet kundër një IDB që lind nga:

a) pronësia, zotërimi, shfrytëzimi, dokumen-tacioni, heqja, kthimi ose aplikime ose dispozita të tjera sipas Kontratës ose Marrëveshjes së Konsulencës duke përfshirë çfarë mund të lindë nga:

- i) çdo humbje ose dëm ndaj çfarëdo prone ose vdekje ose dëmtim të çfarëdo personi;
- ii) patenta ose defekte të fshehura në Aset;
- iii) çdo pretendim bazuar në përgjegjësinë e rreptë në shkelje të drejtash ose ndryshe;
- iv) çdo pretendim bazuar në shkeljen e patentës, markës ose të drejtës së autorit;
- v) çdo pretendim bazuar në përgjegjësinë që lind sipas ligjeve mjedisore që zbatohen ose miratimeve mjedisore;

vi) çdo pretendim në lidhje me titullin e Asetit ose tokën në të cilën është ndërtuar;

vii) çdo pretendim ose konflikt në lidhje me Kontratë ose çdo Letër Kreditimi të përcaktuar në vijim të ose në lidhje me Konsulencën.

b) ndodhia e çfarëdo mosrealizimi ose çdo mosrealizimi në anën e Agentit ose Kontraktuesit për të realizuar ose për të qenë në përputhje me çdo kusht të kësaj Marrëveshjeje, ose çdo dokument, marrëveshje ose kontratë të lidhur në lidhje me sa përmendet këtu ose ndryshe në lidhje me Asetin, por duke përjashtuar çdo pretendim bazuar në çfarëdo mosrealizim në anën e IDB-së për të qenë në përputhje me detyrimet e saj sipas kësaj Marrëveshjeje ose çdo dokument, marrëveshje ose kontratë të lidhur nga IDB në lidhje me sa përmendet këtu ose ndryshe në lidhje me Asetin;

c) çdo pretendim, barrë, interesa sigurimi, dhe pengesa si garanci pagese ose procese ligjore në lidhje me titullin ose interesin në Aset ose tokën në të cilën ndërtohet.

9.2 Agjenti do t'i japë IDB-së njoftim të menjëhershëm në lidhje me çdo ndodhi ose kusht të njohur për Agjentin si pasojë e të cilës IDB ka të drejtë ose mund t'i jepet e drejta për dëmshpërblim. Dëmshpërblimi i dhënë në Seksionin 9.1 do të aplikohet dhe do të përfshijë në mënyrë specifike pretendimet ose veprimet e shkaktuara ose në emër të punonjësve të Agjentit dhe Agjenti heq dorë shprehimisht, si kundër IDB-së, nga çdo imunitet për të cilin Agjenti mund të ketë të drejtë sipas ligjeve që zbatohen. Agjenti, me kërkesë të IDB-së (por, në çdo rast brenda pesëmbëdhjetë ditësh nga ajo kërkesë) do të rimbursojë IDB-në për shumat e shpenzuara nga ajo në lidhje me të gjitha sa më lart ose do të paguajë këto shuma në mënyrë të drejtpërdrejtë. Agjenti do të përfitojë të drejtat e IDB-së në çdo çështje në lidhje me të cilën Agjenti ka rimbursuar tashmë IDB-në për shumat e shpenzuara nga ai ose ka paguar shuma drejtpërdrejt në vijim të Seksionit 9.1. Në rast se çfarëdo veprim ose procedurë shkaktohet kundër IDB-së në lidhje me çdo pretendim të dëmshpërblyer, IDB, pas marrjes së njoftimit të fillimit të atij veprimi ose procedure, do të njoftojë Agjentin, duke bashkëlidhur një kopje të të gjitha dokumenteve të shërbyer në IDB. Agjenti, me kërkesë të IDB-së, do të rezistojë dhe do të mbrojë veprimet ose procedura të tilla me shpenzime të Agjentit, ose ato do të përballohen ose mbrohen nga avokati i përzgjedhur nga Agjenti në mënyrë të pranueshme për IDB-në. Në rastin e çfarëdo mosrealizimi nga Agjenti për të vepruar kështu, Agjenti do të paguajë të gjitha kostot dhe shpenzimet (duke përfshirë tarifat dhe shpenzimet e avokatit) të pësuar nga IDB në lidhje me këtë veprim apo procedurë.

Seksioni - 10 Raportet

Agjenti, nëpërmjet Autoritetit Rrugor Shqiptar merr përsipër që të paraqesë raportet që vijnë tek IDB:

a) Brenda 3 (Tre) muajsh pas Datës së Hyrjes në Fuqi të Marrëveshjes dhe më pas çdo tre muaj, një raport mbi progresin dhe zbatimin e Kontratës në mënyrë të tillë që IDB mund të specifikojë kohë pas kohe;

b) 90 (Nëntëdhjetë) ditë pas përfundimit të çdo viti financiar, një raport mbi gjendjen financiare të Agjentit dhe rezultatet e operacioneve të tij gjatë vitit financiar të përfunduar së bashku me deklaratat e audituara të llogarive, duke përfshirë bilancin dhe llogarinë e fitimeve dhe humbjeve për vitin financiar të përfunduar;

c) Menjëherë pas lëshimit të Çertifikatës Përfundimtare të Pranimit, por jo më vonë se gjashtë muaj pas lëshimit të asaj Çertifikate, do të paraqesë një raport realizimi me një qëllim të tillë dhe me ato detaje që IDB mund të kërkojë në mënyrë të arsyeshme mbi realizimin e Asetit dhe funksionimin fillestar të Projektit;

d) Çdo raport ose informacion tjetër që mund të kërkojë herë pas here IDB.

Seksioni - 11 Heqja dorë

Mos-ushtrimi nga ana e IDB-së ose mungesa e mbrojtjes së të drejtave të tij sipas kësaj Marrëveshjeje ose vonesa për këto ose mos-ushtrimi ose mbrojtja e çdo kompensimi që mund të ketë kundër Agjentit ose

vonesa e tij në to, nuk do të cenojë të drejtën ose kompensimin dhe nuk do të interpretohet si heqje dorë nga ajo e drejtë apo kompensim.

Seksioni - 12 Data e hyrjes në fuqi

Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në Datën e Hyrjes në Fuqi të Marrëveshjes Istisna'a (Financim Shtesë).

Seksioni - 13 Ligji që zbatohet -zgjidhja e mosmarrëveshjeve

13.1 Kjo Marrëveshje do të zbatohet dhe do të interpretohet në përputhje me parimet e Sherihatit Islamik (siç parashtrohet në Standardet e Sherihatit të publikuara nga Organizata e Kontabilitetit dhe e Auditimit të Institucioneve Financiare Islamike dhe siç interpretohet nga Akademia Islamike Fiqh e Organizatës së Konferencës Islamike ose Komiteti i Sherihatit i IDB-së).

13.2 Çdo mosmarrëveshje ndërmjet Palëve në këtë Marrëveshje dhe çdo pretendim nga cilado Palë kundër Palës tjetër që ngrihet sipas kësaj Marrëveshjeje do të paraqitet tek një panel arbitrazhi për vendimin final dhe detyrues në përputhje me rregullat dhe procedurat e Qendrës Ndërkombëtare Islamike për Pajtim dhe Arbitrazh (IICRA), Dubai, UAE. Rregullat dhe procedurat e arbitrazhit të IICRA do të jenë në vend të çdo procedure tjetër për përcaktimin e mosmarrëveshjeve ndërmjet Palëve të kësaj Marrëveshjeje ose çdo pretendim që ngrihet nga cilado Palë kundër Palës tjetër. Gjuha angleze do të përdoret në të gjitha procedurat e arbitrazhit.

Seksioni - 14 Njoftimet

14.1 Çdo njoftim ose kërkesë që do të jepet ose do të kryhet nga një palë për palën tjetër sipas kësaj Marrëveshjeje ose në lidhje me të do të jetë me shkrim dhe mund të jepet me teleks ose letër. Ky njoftim ose kërkesë do të konsiderohet se është dhënë ose kryer siç duhet kur të dërgohet dorazi ose me postë tek pala tjetër në adresën e saj të specifikuar në Seksionin 14.2 këtu ose në çdo adresë tjetër, siç mund të jetë përcaktuar me njoftim për palën tjetër.

14.2 Për qëllime të Seksionit 14.1 këtu, palët kanë dhënë adresat e tyre si vijon:

Për Agjentin:

Ministria e Financave,
Bulevardi "Dëshmorët e Kombit", nr 3,
Tiranë, Shqipëri
Tel: +35542228405
Faks: +35542228494

Për IDB-në:

P.O. Box: 5925
Jeddah-21432
Kingdom of Saudi Arabia
Tel: +966 2 646 6019
Faks: +966 2 636 6871

[FUNDI I SEKSIONEVE]

FAQJA E NËNSHKRIMIT

DUKE QENË TË PRANISHME, palët këtu kanë nënshkruar këtë Marrëveshje në datën e përmendur në Hyrjen e kësaj Marrëveshjeje.

PËR DHE NË EMËR TË
**KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

PËR DHE NË EMËR TË
BANKËS ISLAMIKE PËR ZHVILLIM

Aneksi - I Përshkrimi i asetit

Është propozuar që IDB të marrë pjesë në financimin e projektit nëpërmjet Istisna'a për një shumë prej US\$35,174,256.80- (Dollare Amerikanë – Tridhjetë e Pesë Milionë e Njëqind e Shtatëdhjetë e Katër Mijë e Dyqind e Pesëdhjetë e Gjashtë e Tetëdhjetë Centë). Financimi i IDB-së do të mbulojë sa vijon:

- i) Prerja e Mulletit: Pika e Fillimit Progresivi 4+000 km – Pika e Përfundimit Progresivi 5+000 km, Gjatësia 1,000 m
- ii) Rrëshqitja e Dheut Ibe: Pika e Fillimit Progresivi 10 + 800 Km - Pika e Përfundimit Progresivi 11+500 km, Gjatësia 700 m
- iii) Rrëshqitja e Dheut Progresivi 12+000: Pika e Fillimit Progresivi 11+800 km - Pika e Përfundimit Progresivi 12+400 km, Gjatësia 600 m
- iv) Rrëshqitja e Dheut Progresivi 13+000: Pika e Fillimit Progresivi 13+000 - Pika e Përfundimit Progresivi 13+800, Gjatësia 800 m
- v) Rrëshqitja e Dheut Progresivi 14+000: Pika e Fillimit Progresivi 14+000 - Pika e Përfundimit Progresivi 14+600, Gjatësia 600 m

Aneksi - II Përshkrimi i projektit

Objektivat kryesore të projektit janë sigurimi i fluksit të pandërprerë të trafikut, reduktimi i kostove operuese të automjeteve, aksidentet e trafikut, kursimi i kohës dhe rritja ekonomike e përgjithshme në zonën e projektit. Projekti gjithashtu do të lejojë akses më të shpejtë në zonat bregdetare dhe në terrenin spektakolar malor dhe në zonën rurale përtej Elbasanit, si dhe do të sigurojë një lidhje të rëndësishme me vendet fqinje Maqedoni dhe Greqi, duke rritur aktivitetet e tregtisë, turizmit e tranzitit në Shqipëri.

Gjatësia e përgjithshme e rrugës është 27 km, nga të cilat do të ndërtohen dy tunele ku secili do të ketë nga dy korsi (gjatësitë mesatare të dy tuneleve janë 2.2 km dhe 2.3 km). Projekti përfshin elementët e mëposhtëm:

1. Punime ndërtimi

Rruga e propozuar përfshin punimet e shtresave të rrugës, tombinot dhe mbrojtjen e shtresave të rrugës, punimet e betonit, mbrojtjen e skarpateve, punimet e urave, sinjalistikën rrugore horizontale dhe vertikale.

2. Shërbimet e Konsulencës

Këto përfshijnë shqyrtimin e projektit të detajuar, asistencë në Agjencinë e Zbatimit gjatë procesit të tenderimit për përzgjedhjen e Kontraktuesit të punimeve të ndërtimit dhe mbikëqyrjen gjatë ndërtimit.

3. Njësia e Menaxhimit të Projektit

Për të ndjekur zbatimin e Projektit do të krijohet një Njësi e re për Menaxhimin e Projektit. Njësia e Menaxhimit të Projektit do të përbëhet nga: drejtori, specialisti i prokurimit, tre inxhinierë kantieri, financier/ekonomist, sekretar/përkthyes, dy shoferë, pajisje dhe mobilje/pajisje zyre dhe dy automjete 4x4. Njësia e Menaxhimit të Projektit do të ketë për detyrë të: (i) përgatisë të gjithë procesin e prokurimit për përzgjedhjen e konsulentëve dhe të Kontraktuesve sipas udhëzimeve dhe procedurave të IDB-së; (ii) financën e projektit dhe aspektet administrative duke përfshirë menaxhimin e kontratës dhe disbursimet; (iii) vlerësimin, monitorimin dhe raportimin mbi zbatimin e përgjithshëm të projektit.

4. Auditimi

Një kompani audituese me reputacion e përzgjedhur nga Blerësi me miratimin e IDB-së do të ndërmarrë auditimin financiar vjetor të projektit dhe do t'i paraqesë raportet IDB-së.

Plani i propozuar për financimin e projektit jepet në tabelën më poshtë:

Plani i Propozuar i Financimit (US\$)

Komponentët e Projektit	Financimi i IDB-së	Financimi i Abu Dabi-t	Kontributi i Qeverisë Shqipërisë	Financimi OFID (OPEC)	Shuma Përgjithshme
Blerje (Përvetësim) Toke	-	-	4,100,000.00	-	4,100,000.00
Punime Ndërtimi					
Seksioni 1 (Rruga: Tiranë-Tunel-13 km)	106,260,247.52	30,657,034.16	-	-	136,917,281.68
Seksioni 2 (Tunel - 2.2 km)	84,683,881.98	-	-	-	84,683,881.98
Seksioni 3 (Rruga: Tunel-Elbasan-11.8 km)	56,250,047.91	16,025,621.59	-	20,056,911.37	92,332,580.87
Nëntotal-1	247,194,177.41	46,682,655.75	-	20,056,911.37	313,933,744.53
Shërbime Konsulence					
Studimi i Fizibilitetit & Projekti i detajuar	-	-	2,900,000.00	-	2,900,000.00
Seksioni 1 (Mbikëqyrja)	3,191,541.81	2,096,871.19	-	-	5,288,413.00
Seksioni 2 (Mbikëqyrja)	2,156,740.20	-	-	-	2,156,740.20
Seksioni 3 (Mbikëqyrja)	1,280,628.58	1,220,473.06	-	-	2,501,101.64
Nëntotal -2	6,628,910.59	3,317,344.25	2,900,000.00	-	12,846,254.84
Njësia e Menaxhimit të Projektit (PMU)	931,900.00	-	-	-	931,900.00
Auditim Financiar	58,695.00	-	-	-	58,695.00
Nëntotal -3	990,595.00	-	-	-	990,595.00
TOTAL	254,813,683.00	50,000,000.00	7,000,000.00	20,056,911.37	331,870,594.37
Fondi Rezervë (10%)	3,060,573.80	-	-	343,088.63	3,403,662.43
SHUMA PËRGJITHSHME	257,874,256.80	50,000,000.00	7,000,000.00	20,400,000.00	335,274,256.80
Përqindja (%)	76.91	14.91	2.09	6.08	100.00

¹ Diferenca ndërmjet këtij totali dhe shumës së miratuar nga Banka më datën 26/0/2011G përfaqëson shumën e financimit shtesë.